

B-22 Conflict to Coexistence- Tech for Elephants

対立から共存へ：ゾウのための技術

Story Board

- In the foothills of the Himalayas lies the Terai Elephant Reserve — home to one of India’s most important elephant populations.
・ヒマラヤ山脈の麓にはテライ象保護区が広がり、インドで最も重要な象の生息地の一つとなっている。
- Terai is a land of shared spaces — where people and elephants have lived side by side for centuries.
テライは共有空間の地——人々とゾウが何世紀にもわたり共存してきた場所である。
- But as elephants journey from Nepal to India in search of food and water, their paths often intersect with human settlements.
しかしゾウが食料と水を求めてネパールからインドへ移動する道程で、しばしば人間の居住地と交差する。
- This overlap brings challenges to the residents in these areas. Crop loss, damaged homes and strained livelihoods turn coexistence into conflict.
この重なりは地域住民に問題をもたらす。作物の被害、家屋の損傷、生計の圧迫が共存を対立へと変える。
- To reverse that, and turn conflict into coexistence, WWF-India — supported by NTT DATA — launched a groundbreaking conservation program.
この状況を逆転させ、対立を共存へと導くため、WWF インドは NTT DATA の支援を受け、画期的な保全プログラムを開始した。
- From AI-enabled early warning systems that alert villages before elephants arrive...
ゾウの到来を村に警告する AI 搭載の早期警報システムから

- to mapping the Elephants movement patterns to create safer corridors... restoring wetlands that sustain life

ゾウの移動パターンをマッピングして安全な回廊を創出すること。

生命を支える湿地帯の再生

- and empowering local champions, known as Gajamitras, who track elephant movements and actively raise awareness within their communities...

そしてゾウの移動を追跡し、地域社会で積極的に啓発活動を行う「Gajamitras」と呼ばれる地元のリーダーを育成すること。

- ...every step is designed to build trust and resilience.

あらゆる取り組みが信頼と回復力の構築を目指しています。

- This initiative strengthens collaboration between the forest departments of India and Nepal, ensuring safe passage for elephants along their ancient migratory routes.

この取り組みはインドとネパールの森林部門間の連携を強化し、象が古来の移動経路に沿って安全に移動できることを保証します。

- At the same time, it helps local communities reduce crop losses by promoting sustainable alternative crops.

同時に、持続可能な代替作物の導入を促進することで、地域コミュニティの農作物被害軽減を支援します。

- Guided by NTT DATA's Planet Positive goals, this project showcases how innovation and purpose can create lasting environmental and societal impact.

NTT DATA の「Planet Positive」目標に導かれた本プロジェクトは、イノベーションと目的が持続可能な環境・社会的影響を生み出すことを実証しています。

- **Dr. Aritra Kshetry, National Lead for Elephant Conservation at WWF-India :**
WWF インド ゾウ保護担当ナショナルリード アリトラ・クシェトリー博士

With support from NTT DATA, WWF works in the Terai Elephant Reserve to enable peaceful co-existence between people and elephants. Our approach includes improving elephants habitats in the region through augmentation of water resources. It includes building capacity of local stakeholders by training them on ways to proactively mitigate and manage conflicts and also provide infrastructure support to the key local stakeholders for them to be able to minimize losses and

better shared spaces with elephants.”

NTT DATA の支援を受け、WWF はテライゾウ保護区において人とゾウの平和的共存を実現する活動を行っています。当団体の取り組みには、水資源の拡充によるゾウの生息環境改善が含まれます。また、地域関係者を対象に、衝突を事前に軽減・管理するための研修を実施し、損失を最小限に抑え、ゾウとより良く空間を共有できるようインフラを提供しています。」

- **Gauri Bahulkar, Senior Director, Global Corporate Social Responsibility at NTT DATA**

NTT DATA グローバル CSR 担当シニアディレクター ガウリ・バフルカル

Gauri Bahulkar, Senior Director, Global Corporate Social Responsibility at NTT DATA,

“Conservation isn’t just about protecting wildlife — it’s about creating harmony between people and nature. India has made incredible progress in restoring wildlife populations, but with that success comes a new challenge.

「自然保護は単に野生動物を守るだけではありません。人と自然の調和を創り出すことです。インドは野生動物の個体数回復において目覚ましい進歩を遂げてきましたが、その成功は新たな課題も伴っています。

“Today, 65% of our population of 1.4 billion live in rural areas, sharing land and resources with wildlife. For these communities, land is their livelihood — and when conflict occurs, it can push families into a cycle of hardship. That’s why conservation now has to include the people who share their lives with wildlife.

「現在、14 億人の人口の 65% が農村地域に居住し、野生動物と土地や資源を共有しています。土地は生計の基盤であり、衝突が発生すると家族が苦難の連鎖に陥る可能性があります。だからこそ、野生動物と共生する人々を保全活動に巻き込む必要があります。

“Our project with WWF in the Terai region is helping make this shift possible. By combining community support with technology — from strengthened early-warning systems to digital monitoring tools — we’re reducing human–elephant conflict and creating safer environments for families.

「テライにおける WWF との共同プロジェクトはこの転換を可能にしています。早期警

戒システムからデジタル監視ツールまで、技術と地域支援を組み合わせることで、人間とゾウの衝突を減らし、家族にとってより安全な環境を創出しています。

“And we’re already seeing real impact: communities feel more secure, crop loss is decreasing and coexistence is becoming more sustainable. This work is helping restore balance on the ground and shaping a future where both people and elephants can thrive together.”

「そして既に確かな成果が現れています。地域の人々がより安全に感じ、農作物の被害を減らし、共存が持続可能なものになりつつあります。この取り組みは現地のバランス回復に貢献し、人とゾウが共に豊かに暮らせる未来を形作っています。」

- **Robert Swan, legendary explorer and NTT DATA’s Sustainability Ambassador** NTT DATA サステナビリティ大使 & 伝説の探検家 ロバート・スワン

After an extraordinary journey on the India/Nepal border with WWF-India and NTT DATA, WWF インドと NTT DATA と共にインド・ネパール国境で過ごした特別な旅を終えて

“What we have seen out is the need of balance between wildlife and humans and it’s so inspiring to see something where you can see the problem, you see the solutions and the most importantly the result and I am hugely inspired and really taking something away, where I feel that this example here is perfect as a model for places where humans and wildlife actually interact and its just tip top and fantastic journey.”

「私たちが目の当たりにしたのは、野生動物と人間の間にバランスが必要だという事実です。問題が見え、解決策が見え、そして最も重要な結果を見られることは本当に刺激的で、深く感銘を受け、多くのことを学びました。これは、人間と野生動物が実際に共存する場所の模範として完璧であり、まさに最高で素晴らしい旅でした。」

- **Together, we can create a world where both people and wildlife thrive in harmony.** 私たちは、人と野生動物が調和して繁栄する世界を作り出せます。